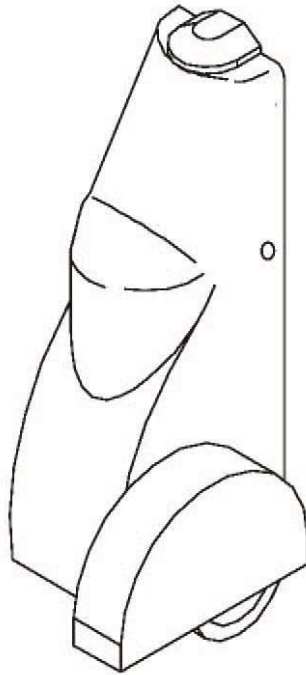


AUTOMATIZACIONES PARA VERJAS CON HOJAS



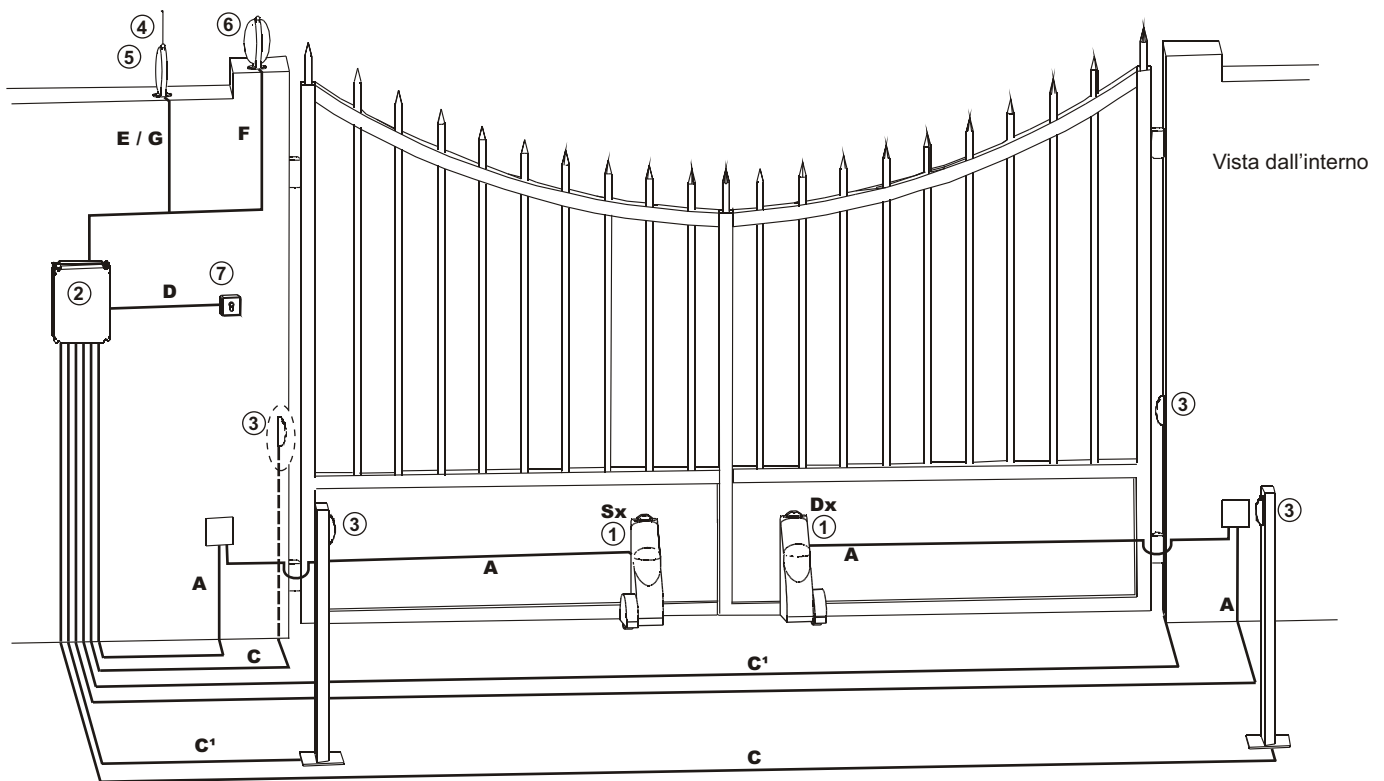
RUNNER

MANUAL DE USO E INSTALACIÓN

**CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTICAS TECNICAS**

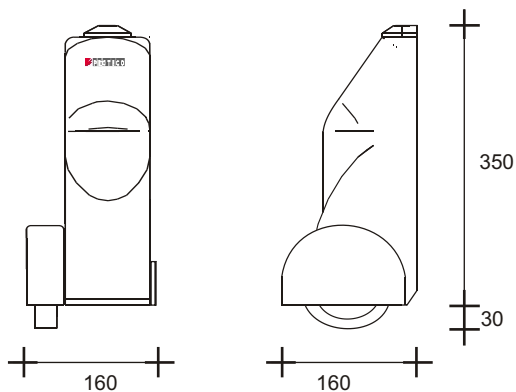
	230V		12V	110V
	Runner B	Runner R		
Alimentazione - Alimentation - Power supply - Anschluss - Alimentación	230V ~ 50Hz		12V dc	110V ~ 60 Hz
Assorbimento - Consommation - Absorption - Stromaufnahme - Absorción de línea	1,2 - 1,7 A		0,7 - 9,5 A	2 - 2,5 A
Potenza - Puissance moteur - Motor power - Motorleistung - Potencia	280W	250W	40 W	300 W
Condensatore - Condensateur - Capacitor - Kondensator - Condensador	8 µF		-----	30 µF
Protezione termica - Protection thermique - Thermic protection Thermoschutz - Protección térmica	150°		-----	150°
Grado IP - Classe IP - IP level - Schutzart IP - Grado de protección IP	54		54	54
Giri motore - Vitesse moteur - Revolutions speed - Motordrehzahl - Rotación del motor	1400 g/m	900 g/m	1500 g/m	1700 g/m
Temperatura di funzionamento - Température de service - Working temperature Temperaturbereich - Temperatura de servicio	-35° - +55°		-35° - +55°	-35° - +55°
Tempo di apertura m/min. - Temps d'ouverture m/min - Maximum leaf weight Öffnungszeit m/Min.- Peso máx. hoja	20 m	19 m	21 m	24 m
Peso max anta - Poids maximum du vantail - Leaf-s maximum weight Max. Flügelgewicht - Peso máx. hoja	150 Kg		100 Kg	150 Kg
Angolo max di apertura - Angle max d'ouverture - Maximum opening Max. Öffnungswinkel - Ángulo máx. de abertura	NO LIMIT		NO LIMIT	NO LIMIT
Pendenza max - Pente maximum - Maximum slope angle - Max. Steilheit - Inclinación máx.	12°		12°	12°
Dislivello max - Ressaut maximum - Maximum rise/fall Max. Höhenunterschied - Dsnivel máx.	200 mm		200 mm	200 mm
Ciclo di lavoro - Cycle de travail - Duty cycle - Benutzungshäufigkeit - Ciclo de trabajo	30 %		80 %	30 %

**SCHEMA FUNZIONALE - SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT
OPERATIONAL DIAGRAM - FUNKTIONSPLEAN - ESQUEMA FUNCIONAL**

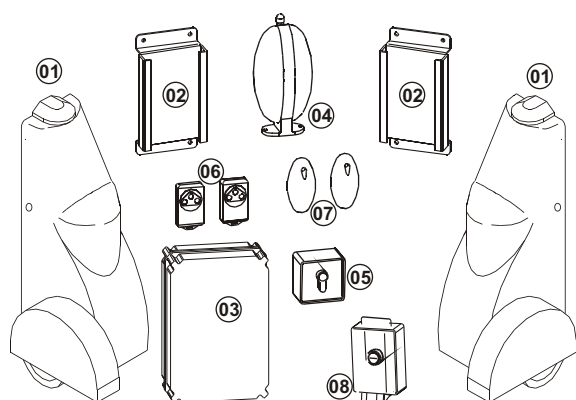


1 Motoriduttore - Motoreducteur - Gear motor - Antrieb - Motorreductor	A	3 x 1,5+T
2 Centrale elettronica - Centrale électronique - Electronic control unit - Elektroshrank - Central electrónica	B	2 x 1,75+T
3 Fotocellule - Photocellules - Photocells - Fozelle - Fotocélulas	C	2 x 0,75
	C'	4 x 0,75
4 Antenna - Antenne - Aerial - Antenne - Antena	E	2 x 0,75
5 Ricevitore radio - Récepteur radio - Radio Receiver - Funkempfänger - Receptor radio	G	2 x 0,75
6 Lampeggiatore - Clignotant - Warning light - Blinkleuchte - Luz Intermitente	F	2 x 0,75
7 Selettore a chiave - Contacteur a clé - Key contactor - Schlüsselschalter Selector de llave	D	2 x 0,75

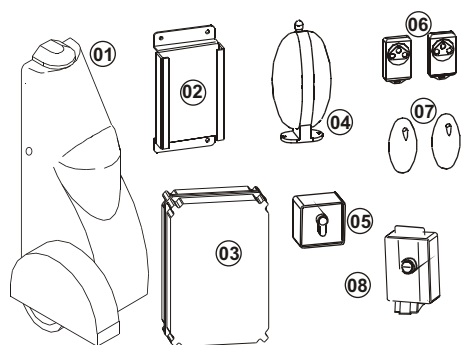
DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - RAUMBEDARF - DIMENSIONES



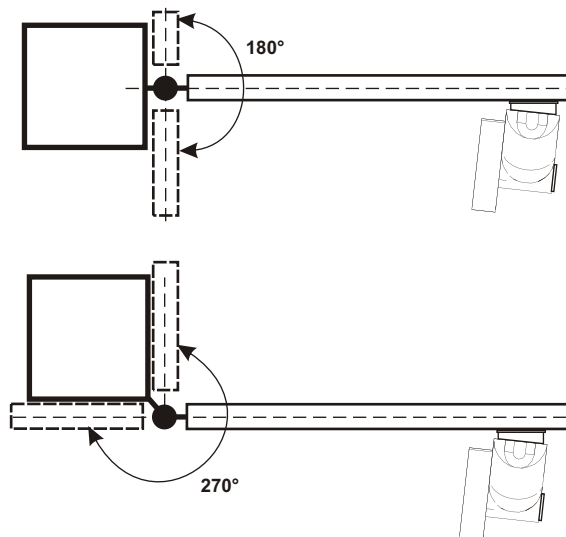
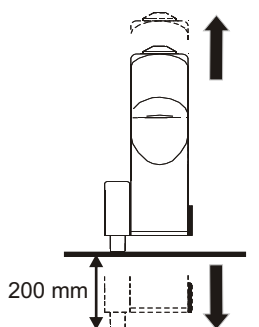
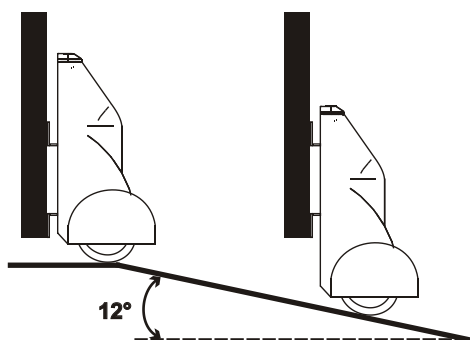
COMPOSIZIONE KIT - KIT COMPOSITION - COMPOSITION DE KIT - KIT KOMPOSITION - COMPOSICION



01	n°2	Motoriduttore - Motoreducteur - Gear motor - Antrieb - Motorreductor
02	n°2	ST Staffa di scorrimento / Patte / Bracket / Bügel / Abrazadera
03	n°1	Centrale elettronica - Centrale électronique - Electronic control unit - Elektroschrank - Central electrónica
04	n°1	Lampeggiatore - Clignotant - Warning light - Blinkleuchte - Luz intermitente
05	n°1	Selettore a chiave - Contacteur à clé - Key contactor - Schlüsselschalter - Selector de llave
06	n°2	Trasmettitori a 4 canali - Transmitters 4 Ch - Radio Transmitter 4 Cahannels - Hanzender 4 Ch - Transmisor 4 canales
07	n°1	Coppia fotocellule da esterno - Jeux de cellules de sécurité - Couple external photocells - Fotozelle - Pareja fotocélulas
08	n°1	Elettroserratura
	n°1	Manuale d'Installazione e Uso - Manuel d'Installation et Utilisation - Installation and Use Manual - Handbuch der Installation und des Gebrauchs - Manual de Uso e Instalación.
	n°1	Manuale Generalità - Manuel Generalites - General Instructions manual - Handbuch Allgemeines - Manual Generalidad



01	n°1	Motoriduttore - Motoreducteur - Gear motor - Antrieb - Motorreductor
02	n°1	ST Staffa di scorrimento / Patte / Bracket / Bügel / Abrazadera
03	n°1	Centrale elettronica - Centrale électronique - Electronic control unit - Elektroschrank - Central electrónica
04	n°1	Lampeggiatore - Clignotant - Warning light - Blinkleuchte - Luz intermitente
05	n°1	Selettore a chiave - Contacteur à clé - Key contactor - Schlüsselschalter - Selector de llave
06	n°2	Trasmettitori a 4 canali - Transmitters 4 Ch - Radio Transmitter 4 Cahannels - Hanzender 4 Ch - Transmisor 4 canales
07	n°1	Coppia fotocellule da esterno - Jeux de cellules de sécurité - Couple external photocells - Fotozelle - Pareja fotocélulas
08	n°1	Elettroserratura
	n°1	Manuale d'Installazione e Uso - Manuel d'Installation et Utilisation - Installation and Use Manual - Handbuch der Installation und des Gebrauchs - Manual de Uso e Instalación.
	n°1	Manuale Generalità - Manuel Generalites - General Instructions manual - Handbuch Allgemeines - Manual Generalidad



CRITERIOS DE SEGURIDAD

- 1 Antes de cualquier operación de instalación es necesario leer integralmente el presente manual.
- 2 Comprobar que el rendimiento del motorreductor conseguido se ajuste a sus exigencias de instalación.
- 3 Comprobar además que:
 - las bisagras del cancel estén en buenas condiciones y bien engrasadas
 - el cancel tenga retenes mecánicos en abertura y en cierre
 - el cancel corresponda a lo que está indicado en las Normas UNI 8612

CONSEJOS DE INSTALACIÓN

Collegamenti:

- Consultar el "esquema funcional" y los esquemas del cuadro de mando.
- Todas las conexiones se deben efectuar sin alimentación eléctrica.
- Prever un dispositivo de repartimiento omnipolar cerca del aparato (los contactos tienen que ser de por lo menos 3mm.) Proteger siempre la alimentación con un interruptor automático de 6A, o bien con otro monofásico de 16A completo de fusibles.
- Las líneas de alimentación a los motores y al cuadro y las líneas de conexión a los accesorios deben estar separadas para evitar interferencias que podrían causar problemas de funcionamiento.
- Cualquier aparato (de mando y de seguridad) eventualmente conectado a la central debe estar libre de tensión.

Piezas de repuesto:

- Utilizar solamente piezas de repuesto originales.
- No eliminar las baterías como basura urbana sino como basura industrial. (Legge n. 475/88)

Modalidad de instalación:

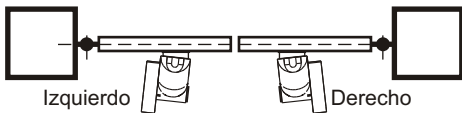
- Para un uso adecuado del producto y para excluir cualquier posibilidad de daños a personas, animales o cosas, ver la hoja anexa "Generalidades" parte del presente manual.
- El uso de este equipo debe respetar las normas de seguridad vigentes en el país en el que se instala, además de las normas de buena instalación.

Garantía:

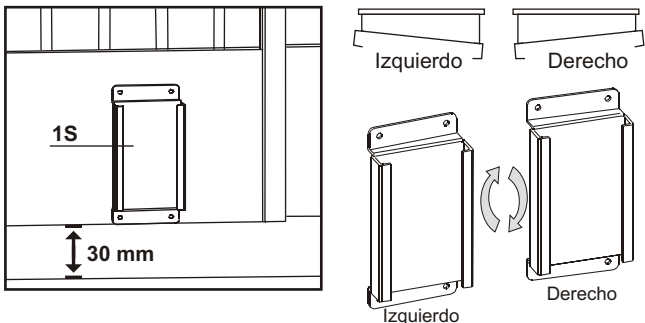
- La garantía del fabricante decae en caso de mal uso, negligencia, uso impropio, rayos, sobrecarga de tensión, o utilización por parte de personal no profesionalmente calificado.
- Se pierde cualquier derecho de garantía si no se respetan las instrucciones de los manuales anexos a los productos; en caso de aplicación, aunque sea en un solo detalle, en modo no correspondiente a la legislación vigente; en caso de utilización de repuestos no adaptos y/o no expresamente aprobados por fabricante.
- El fabricante no puede considerarse responsable por posibles daños causados por usos impropios e irracionales.

SECUENCIA DE INSTALACIÓN

- 1 Antes de empezar la instalación efectuar el "Análisis de riesgos" refiriéndose a las "Generalidades" incluidas en este manual, rellenar el esquema técnico y eliminar los riesgos encontrados. En el caso en que permanezcan riesgos, efectuar la instalación con sistemas de seguridad de completamiento.
- 2 Comprobar las normas de seguridad de los "Criterios de seguridad".
- 3 Identificar en el kit comprado los componentes que servirán para la instalación, utilizando "Composición Kit".
- 4 Identificar el actuador Derecho y el actuador Izquierdo.



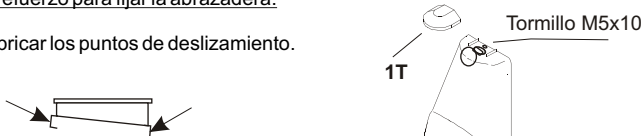
- 5 Con el cancel cerrado, la abrazadera tiene que estar ubicada mínimo a 30 mm.



Posicionar la abrazadera 1S como en la figura, en proximidad de la extremidad de la hoja (ver "esquema funcional").

N.B.: si el cancel tiene una estructura ligera es necesario hacer una estructura de refuerzo para fijar la abrazadera.

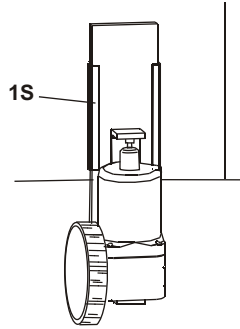
- 6 Lubricar los puntos de deslizamiento.



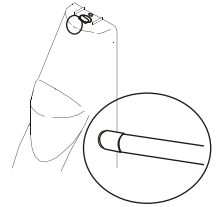
- 7 Para quitar la cobertura del motorreductor:

- a) quitar el tapón superior 1T
- b) destornillar el tornillo M5x10 T.C. de fijación de la cobertura.
- c) hacer correr la cobertura hacia lo alto.

- 8 Insertar la guía de deslizamiento en la que está encajado el motorreductor en la abrazadera S1.



- 9 Insertar la envoltura de protección cables motor en el especial "dado passaggio passaguaina" (despiece componentes n°6) en la parte lateral del motorreductor.



- 10 Conectar los cables al bloque terminal.
- 11 Insertar la cobertura en el motorreductor y fijarla.
- 12 Tender los cables según el "Esquema funcional".
- 13 Conectar el cuadro y todos los accesorios.
- 14 Programar el receptor radio.
- 15 Programar los "tiempos de funcionamiento". En caso de problemas, llamar al centro de asistencia.

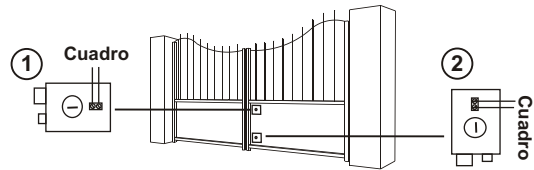
ELETRO CERRADURA

La electro cerradura se tiene que instalar en la hoja que se abre por primera y se tiene que conectar a los bornes del cuadro.

Posición de la electro cerradura:

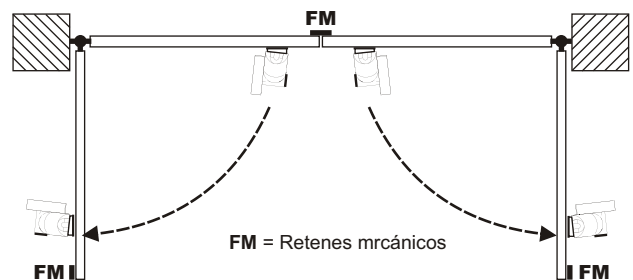
- Posición 1:** cierre entre las hojas (en este caso es necesario utilizar el pestillo de cierre en la segunda hoja)
- Posición 2:** cierre al suelo (en este caso no es necesario utilizar el pestillo de cierre)

Atención: eliminar toda cerradura y todos los pestillos de cierre pre existentes.



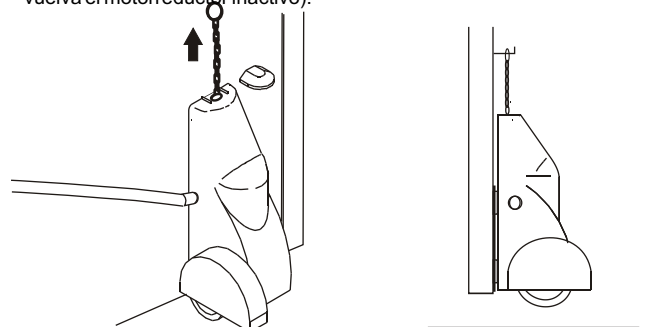
RETENES MECÁNICOS (Fig. A)

Ahora es necesario posicionar los retenes mecánicos para efectuar el bloqueo en cierre y en abertura de la hoja.



DESBLOQUEO DEL MOTORREDUCTOR

- a) quitar la cobertura superior.
- b) Agarrar el anillo y tirar la cadena hasta que el motor se levante un poco del suelo.
- c) enganchar el anillo que se encuentra al fondo de la cadena en el gancho especial (que se tendrá que posicionar sobre el cancel a una altura que vuelva el motorreductor inactivo).



Esploso componenti

01	MCPRU04	Tappo superiore carter	20	SST0960	Statore H60 900 giri/motore
02	SCPRU01S	Carter forato sinistro		SST1445C	Statore H45 1400 giri/motore
	SCPRU01D	Carter forato destro	21	SMT1201	Motore 12V
03	MCPRU06	Tappo laterale carter	22	MDS4018	Distanziale 40x18
04	MCPRU03	Parafango	23	MSP0316	Spina elastica 3x16
05	MVIP0510Z	Vite M5x10 T.C. zincata	24	MPAL12AS	Prolunga albero 12V
06	MRAD12G	Raccordo Ø 12	25	SCARU80	Calotta alta
		Dado bloccaggio passaguaina		SCABRU80	Calotta bassa
07	SPIRU0170	Piastra piegata portaslitta zincata	26	MVIP0520Z	Vite M5x20 T.C.E.
08	SSLRU70	Slitta portamotore zincata		MROD05EZ	Rondelle Ø5
09	CCA0002	Catena per sblocco	27	SPC03	Passacavo in ottone
	MAN001	Anello nichelato	28	STP15	Tappo fermamotore per calotta alta
10	MSD001	Scatola di derivazione tonda		STP16	Tappo fermamotore per calotta bassa
11		Tappo scatola cablaggio	29	MTP17	Tappo per foro di sblocco
12	MMR15	Morsettiera 1,5 (230V)	30	SMOR903	Mozzetto Reversibile completo
	MMR25	Morsettiera 2,5 (12)		SMOB903	Mozzetto Bloccato completo
13	MVIP0612Z	Vite M6x12 T.C.E.	31	MSFD06I	Sfera Ø 6
14	MGR0616Z	Grani M6x16 punta piana	32	SRU02	Ruota completa di: • Cerchio • Pneumatico
15	MDAM06Z	Dado M6			Rondella Ø8
16	MVIP0825Z	Vite T.C. M8x25			Rondella dentellata Ø8
	MDAM08Z	Dado M8 zinc. basso	33	MROD08Z	Vite T.C. M8x25
17	MVIM0610Z	Vite M6x10 T.C.		MROD08DZ	Distanziale calotta 12V 8x21
18	SCRUS50	Corpo riduttore per ruota finito sx		MVIP0825Z	Distanziale 35x 20
	SCRUD50	Corpo riduttore per ruota finito dx	34	SDS0821	Ghiera in zama filettata
19	SALRAS90	Albero Reversibile finito H60	35	MDS3520	
	SALBAS4590Z	Albero Bloccato finito H45	36	SGH02	

